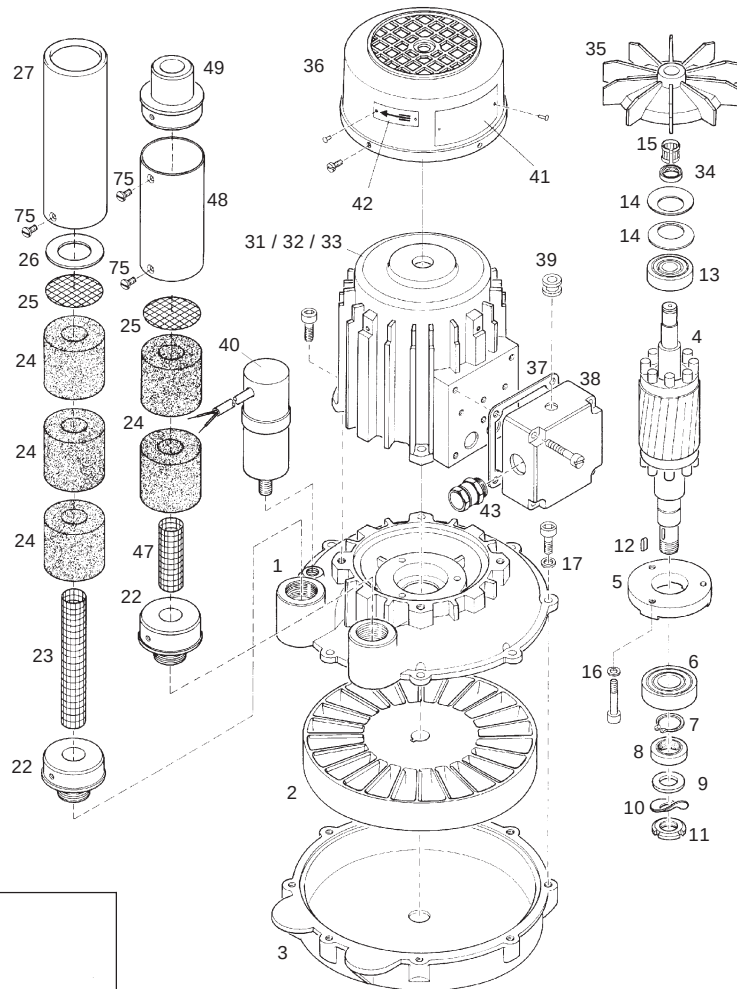




E 585

1.1.99

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)
To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)
En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)
Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile
V = Wearing parts
V = Pièces d'usure
V = Parti usurabili

D = Dichtungen
D = Seals
D = Joints
D = Guarnizioni

Werner Rietschle GmbH + Co. KG
Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim
☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300
e-mail: info@rietschle.com

	Grundeinheit	Basic unit	Unité de base	Corpo della soffiante
1	Gebläsegehäuse	Blower housing	Corps de turbine	Carcassa soffiante
2	Lauftrad	Impellor	Aube	Girante
3	Gebläsedeckel	Blower cover	Couvercle de corps	Coperchio soffiante
4	Motorwelle	Motorwelle	Axe moteur	Albero motore
5	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle de roulement	Coperchio cuscinetto
6 V	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à bille	Cuscinetti
7 V	Sicherungsring	Lock ring	Circlips	Anelli di sicurezza
8 D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Guarnizione albero
9	Distanzscheibe	Spacer shim	Rondelle entre-toise	Anello distanziatore
10	Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Rondella
11	Wellenmutter	Shaft nut	Ecrou d'axe	Dado
12	Passfeder	Key	Clavette	Molla
13 V	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à bille	Cuscinetto
14	Tellerfeder	Plate spring	Rondelle ressort	Molla a tazza
15 V	Toleranzring	Tolerance ring	Bague calibrée	Anello di compensazione
16 D	Dichtring	Sealing ring	Joint	Rondella
17 D	Dichtring	Sealing ring	Joint	Rondella
	Schalldämpfer (Saug)	Silencer (vacuum)	Silencieux (aspiration)	Silenziatore (Aspirazione)
22	Gewindenippel	Threaded nipple	Raccord fileté	Supporto filettato
23	Siebrohr	Mesh cylinder	Tubulure filtrante	Anima a rete
24	Dämpfereinlage	Silencer pad	Elément insonorisant	Spugna insonorizzante
25	Siebscheibe	Mesh disc	Crépine filtrante	Reticella
26	Abschlussplatte	End plate	Plaque couvercle	Disco di chiusura
27	Dämpferrohr	Silencer tube	Carter silencieux	Tubo esterno
	Antrieb	Drive	Entrainement	Comando
31	Motorgehäuse kpl.	Motor housing complete	Bloc moteur complet	Carcassa motore completa
32	Motorgehäuse	Motor housing	Enveloppe moteur	Carcassa motore
33	Stator	Stator	Stator	Statore
34 D	INA-Dichtring	INA-seal ring	Joint INA	Anello INA
35	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
36	Schutzhaube	Fan cover	Capot protecteur	Calotta di protezione
37	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
38	Klemmenkastendeckel	Terminal box cover	Couvercle boîte à bornes	Coperchio morsetteria
39	Durchführungsstülle	Socket	Passe-câble	Tappo
40	Kondensator (1 ~)	Capacitor (1 ~)	Condensateur (1 ~)	Condensatore (1 ~)
41	Datenschild	Data plate	Plaque signalétique	Targhetta dati
42	Pfeilschild	Direction arrow	Flèche sens de rotation	Targhetta freccia
43	Reduzierung	Reduction	Réduction	Pressacavo
	Schalldämpfer (Druck)	Silencer (pressure)	Silencieux (surpression)	Silenziatore (Pressione)
47	Siebrohr	Mesh cylinder	Tubulure filtrante	Anima a rete
48	Dämpferrohr	Silencer tube	Carter silencieux	Tubo esterno
49	Anschlussnippel	Connection nipple	Raccord fileté	Supporto di collegamento